WATER-JEL

Manufacturer:
WATER-JEL TECHNOLOGIES LLC,
12 BROAD STREET,
CARLSTADT, NJ 07072
USA

2797

EC REP Authorised Representative in the EC
SAFEGUARD TECHNOLOGIES LTD.
WILLOW GROVE
DELGANY, A63 FY89
CO WICKLOW, IRELAND

CH REP Swiss Authorised Representative
PROGAMED AG
SCHULSTRASSE 5
CH-8555 AADORF
SWITZERLAND

SAFEGUARD MEDICAL

DTIF050_WJ072_Rev 0_09-22

safeguardmedical.com

MD
Zdravotnický prostředek
Medicinsk udstyr
Medisch hulpmiddel
Medical device
Dispositif médical
Medizinprodukt
Orvosi eszköz
Dispositivo medico
Medicinsk utstyr
Wyrób medyczny
Dispositivo médico
Zdravotnická pomůcka
Dispositivo médico
Medicinteknisk produkt

Nesterilní
Ikke-sterili
Niet-steriel
Non-sterile
Non stérile
Nicht steril
Nem steril
Non sterile
Ikke-steril
Wyrób niesterylny
Não esterilizado
Nesterilné
Ne esteril
Icke-steril

Neobsahuje latex z přírodního kaučuku
Latexfri
Latexvrij
Does not contain presence of natural rubber latex
Non fabri
que avec du latex de caoutchouc naturel
Latexfrei
Latexmentes
Senza lattice
Lateksfritt
Nie zawiera lateksu
Sem látex de borracha natural
Bez latexu
No contiene látex
Latexfri

REF
Katalogové číslo
Katalognummer
Catalogusnummer

Catalogue number
Référence catalogue
Katalognummer
Katalogszsám
Numero di catalogo
Katalognummer
Numer katalogowy
Número de catálogo
Katalógové číslo
Número de catálogo
Katalognummer

Nepoužívat opětovně
Må ikke genbruges
Niet opnieuw gebruiken
Do not re-use
Ne pas réutiliser
Nicht wiederverwenden
Ne használja újra
Non riutilizzare
Skal ikke gjenbrukes
Nie używać ponownie
Não reutilize
Nepoužívať opakovane
No reutilizar
Får inte återanvändas

LOT
Kód dávky
Batchkode
Batchcode
Batch code
Numéro de lot
Chargennummer
Tételkód
Codice lotto
Partinummer
Kod partii
Número de lote
Kód šarže
Código de lote
Batchnummer

Použít do data
Anvendes inden
Ulterste houdbaarheidsdatum
Use-by date
À utiliser avant
Vertailuldatum
Lejárati idő
Data di scadenza
Utløpsdato
Termin przydatności do użycia

Data de validade
Použite do
Usar antes de la fecha
Använd före

Omezení teploty 15-25°C
Temperaturgrænse 15-25°C
Temperatuurlimiet 15-25°C
Temperature limit 15-25°C
Limite de température 15-25°C
Temperaturbereich 15-25°C
Hőmérsékleti határérték 15-25°C
Limite di temperatura: 15-25°C
Temperaturgrenser: 15-25°C
Zakres temperatur: 15-25°C
Limitação de temperatura 15-25°C
Obmedzenie teploty 15-25°C
Límite de temperatura de 15 a 25°C
Temperaturgräns 15-25°C

STERILE R

Sterilizováno ozářením
Steriliseret ved hjælp af bestråling
Gesteriliseerd met behulp van bestraling
Sterilised using irradiation
Stérilisé par irradiation (uniquement pour la version stérile)
Durch Bestrahlung sterilisiert
Besugárással sterilizálva
Sterilizzata mediante irradiazione
Sterilisert med stråling
Wysterylizowano przez napromieniowanie
Esterilizado com irradiação (apenas para a versão esterilizada)
Sterilizované ožiarením
Esterilizado mediante radiación
Steriliserad med bestrålning

Nepovolávět opětovnou sterilizaci
Må ikke resteriliseres

Niet opnieuw steriliseren
Do not resterilise
Ne pas restériliser (uniquement pour la version stérile)
Nicht wieder sterilisieren
Ne sterilizálja újra
Non risterilizzare
Skal ikke resteriliseres
Nie sterylizować ponownie
Não reesterilize (apenas para a versão esterilizada)
Nesterilizujte opakovane
No volver a esterilizar
Får inte återsteriliseras

Nepoužívat jestliže je balení poškozeno
Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget – læs venligst brugsanvisningen
Niet gebruiken als de verpakking is beschadigd en lees de gebruiksaanwijzing vóór het gebruik
Do not use if package is damaged and consult instructions for use
Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé
Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist und Gebrauchsanweisung beachten
Tilos felhasználni, ha a csomagolás sérült, és olvassa el a használati utasítást
Non utilizzare se la confezione è danneggiata e consultare le istruzioni per l'uso
Skal ikke brukes hvis pakningen er skadet
Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone i przeczytać instrukcję stosowania
Não utilize se a embalagem estiver danificada
Nepoužívajte, ak je obal poškodený a prečítajte si návod na použitie
No utilizar si el envase está dañado, consultar las instrucciones de uso
Får inte användas om förpackningen är skadad

safeguardmedical.com

SAFEGUARD MEDICAL

DTIF050_WJ072_Rev 0_09-22.indd 1-7

9/9/22 8:35 AM

ratori sanitari e non professionisti.

ISTRUZIONI PER L'USO: Applicare uno strato generoso sull'area interessata. Non strofinare sulla pelle. Il gel è particolarmente efficace se applicato con uno strato spesso e lasciato a contatto con la pelle per almeno 30 minuti. Riapplicare ogniqualvolta sia necessario. Coprire, se necessario.

RISCHI RESIDUI / AVVERTENZE: In caso di eruzione cutanea, rimuovere e consultare un medico. Per le ustioni gravi, cercare urgentemente un medico. Dispositivo solo per uso esterno. Non applicare compressione attorno al gel. Non utilizzare dopo la data di scadenza indicata sulla confezione. Smaltire come rifiuto clinico conformemente ai protocolli locali.

PROFILO UTENTE: Destinato all'uso da parte di operatori sanitari e non professionisti.

PROFILO PAZIENTE: Per pazienti con ustioni minori e lesioni da scottature.

CARATTERISTICHE DELLE PRESTAZIONI: N/D

CONTROINDICAZIONI: N/D

CONTENUTO: In funzione delle dimensioni dei prodotti.

SEGNALAZIONE: Eventuali incidenti gravi verificatisi in relazione al dispositivo devono essere comunicati al produttore (vigilance@safeguardmedical.com) e all'autorità nazionale competente.

COMPRESSA PER USTIONI

NOME PRODOTTO: Compressa per ustioni.

ARGOMENTI A FAVORE DEL PRODOTTO: Primo soccorso di emergenza per ustioni. Arresta il processo di ustione. Rinfresca l'ustione. Aiuta a prevenire la contaminazione e riduce l'adesione delle ferite.

USO PREVISTO: Destinata all'uso come trattamento di primo soccorso per le ustioni.

ISTRUZIONI PER L'USO: Aprire la confezione. Rimuovere la compressa per ustioni e applicare immediatamente sull'area ustionata. Avvolgere attorno all'area senza applicare pressione. Lasciare la compressa in sede. Chiedere ulteriore assistenza medica.

RISCHI RESIDUI / AVVERTENZE: In caso di eruzione cutanea, rimuovere e consultare un medico. Per le ustioni gravi, cercare urgentemente un medico. Non riutilizzare per evitare il rischio di contaminazione. La sterilità è garantita solo se la confezione è integra e chiusa prima dell'utilizzo. Non utilizzare se la barriera sterile è compromessa. Non risterilizzare. Non utilizzare se la confezione è danneggiata. Dispositivo solo per uso esterno. Non applicare compressione attorno alla compressa. Non utilizzare dopo la data di scadenza indicata sulla confezione. Smaltire come rifiuto clinico conformemente ai protocolli locali. Rischio di contaminazione in caso di riutilizzo del dispositivo.

PROFILO UTENTE: Destinata all'uso da parte di operatori sanitari e non professionisti.

PROFILO PAZIENTE: Per pazienti con ustioni e/o lesioni da scottature.

CARATTERISTICHE DELLE PRESTAZIONI: N/D

CONTROINDICAZIONI: N/D

CONTENUTO: 1 compressa.

SEGNALAZIONE: Eventuali incidenti gravi verificatisi in relazione al dispositivo devono essere comunicati al produttore (vigilance@safeguardmedical.com) e all'autorità nazionale competente.

COPERTA PER USTIONI

NOME PRODOTTO: Coperta per ustioni.

ARGOMENTI A FAVORE DEL PRODOTTO: Arresta il processo di ustione. Rimuove il calore dalla sede dell'ustione. Estingue incendi di piccole dimensioni.

USO PREVISTO: Destinata all'uso come trattamento di primo soccorso per le ustioni.

ISTRUZIONI PER L'USO: Bendaggio e coperta per ustioni in barattolo: Per rimuovere il coperchio: afferrare saldamente la maniglia sul coperchio e ruotare di un quarto di giro in senso antiorario. Sollevare il coperchio per scoprire la coperta. Aprire il sacchetto interno per rimuovere la coperta. Far stendere la persona ustionata, coprire l'area ustionata con la coperta e adattarla delicatamente al corpo. Lasciare sull'area e chiedere ulteriore assistenza medica. Bendaggio e coperta per ustioni in sacchetto: Aprire il sacchetto interno e rimuovere la coperta. Far stendere la persona ustionata, coprire l'area ustionata con la coperta e adattarla delicatamente al corpo. Lasciare sull'area e chiedere ulteriore assistenza medica.

RISCHI RESIDUI / AVVERTENZE: In caso di reazioni avverse, rimuovere e consultare un medico. Per le ustioni gravi, cercare urgentemente un medico. Non riutilizzare per evitare il rischio di contaminazione. Non utilizzare se la confezione è danneggiata. Dispositivo solo per uso esterno. Non applicare compressione attorno alla coperta. Non utilizzare dopo la data di scadenza indicata sulla confezione. Smaltire come rifiuto clinico conformemente ai protocolli locali.

PROFILO UTENTE: Destinato all'uso da parte di operatori sanitari e non professionisti.

PROFILO PAZIENTE: Per pazienti con ustioni e lesioni da scottature.

CARATTERISTICHE DELLE PRESTAZIONI: N/D

CONTROINDICAZIONI: N/D

CONTENUTO: 1 coperta.

SEGNALAZIONE: Eventuali incidenti gravi verificatisi in relazione al dispositivo devono essere comunicati al produttore (vigilance@safeguardmedical.com) e all'autorità nazionale competente.

IT

GEL RAFFREDDANTE

NOME PRODOTTO: Gel raffreddante.

ARGOMENTI A FAVORE DEL PRODOTTO: Misura di primo soccorso immediato per ustioni minori e scottature. Rapido sollievo per le bruciature. Rinfresca e lenisce. Aiuta a prevenire le infezioni.

USO PREVISTO: Per l'uso come trattamento di primo soccorso su un'ustione da parte di ope-